

ORIGINALERHALT IN PERSPEKTIVE PRESERVATION IN PERSPECTIVE

Berlin, Auditorium der James-Simon-Galerie (Museumsinsel) und online
Berlin, auditorium of the James Simon Gallery (Museum Island) and online

2021
WIR FEIERN
10 JAHRE
KEK

23. & 24.
NOVEMBER 2021

DIENSTAG, 23. NOVEMBER · TUESDAY, 23 NOVEMBER

REGISTRIERUNG · REGISTRATION

9:00 – 10:00 Uhr · 9.00 – 10.00 am

ERÖFFNUNG · OPENING

10:00 – 11:15 Uhr · 10.00 – 11.15 am

GRUSSWORTE · WELCOME ADDRESS

PROF. DR. HERMANN PARZINGER Stiftung Preußischer Kulturbesitz · Prussian Cultural Heritage Foundation

MARIA BERING Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien, K 4 „Geschichte, Erinnerung“ · Federal Government Commissioner for Culture and the Media, K 4 “History, Memory”

PROF. DR. MARKUS HILGERT Kulturstiftung der Länder · Cultural Foundation of the German Federal States

REINHARD ALTENHÖNER Staatsbibliothek zu Berlin · Berlin State Library

EINFÜHRUNG · INTRODUCTION

DR. URSULA HARTWIEG KEK

ERÖFFNUNGSDIALOG · OPENING DIALOGUE

Die Gründung der KEK und die Bedeutung des Originalerhalts
The Foundation of the KEK and the Importance of Preservation

ISABEL PFEIFFER-POENSGEN Ministerin für Kultur und Wissenschaft NRW · Minister for Culture and Science North Rhine-Westphalia

DR. H.C. (NUACA) BARBARA SCHNEIDER-KEMPF ehem. Staatsbibliothek zu Berlin · formerly Berlin State Library

KURZE PAUSE · SHORT BREAK

11:15 – 11:30 Uhr · 11.15 – 11.30 am

PANEL 1

STRATEGIEN ZUM NACHHALTIGEN ORIGINALERHALT STRATEGIES FOR SUSTAINABLE PRESERVATION

11:30 – 12:30 Uhr · 11.30 am – 12.30 pm

Den Originalerhalt managen – Ziel, Maximen, Instrumente
Managing the Preservation of Originals – Aim, Maxims, Instruments

DR. JOHANNES KISTENICH-ZERFASS Hessisches Landesarchiv, Staatsarchiv Marburg · Hessian State Archives, Department Marburg State Archives

Cradle to Cradle oder nachhaltige Medienwerke – eine Herausforderung für die Bestandserhaltung?
Cradle to Cradle or Sustainable Media Works – A Challenge for Preservation?

STEPHANIE PREUSS Deutsche Nationalbibliothek · German National Library, Leipzig

MITTAGSPAUSE · LUNCH BREAK

12:30 – 14:00 Uhr · 12.30 – 2.00 pm

PANEL 2

ORIGINALERHALT INTERNATIONAL PRESERVATION IN INTERNATIONAL PERSPECTIVE

14:00 – 15:30 Uhr · 2.00 – 3.30 pm

Modellieren von Konservierungsszenarien – eine Fallstudie an der Biblioteca Classense
Conservation Scenario Modelling – the Classense Library Case Study

FLORIANA COPPOLA, PHD University of Ljubljana

Das Library of Congress Preservation Directorate – Finanzpolitische und organisatorische Nachhaltigkeit
The Library of Congress Preservation Directorate – Fiscal and Organizational Sustainability

JACOB NADAL Library of Congress, Washington, D.C.

Originalerhalt an der Dänischen Königlichen Bibliothek – Erfolge und Zukunftsperspektiven
Preservation at the Royal Danish Library – Achievements and Future Perspectives

MARIE VEST Royal Danish Library, Copenhagen

KAFFEEPAUSE · COFFEE BREAK

15:30 – 16:00 Uhr · 3.30 – 4.00 pm

PANEL 3

INTERNATIONALE INITIATIVEN UND KOOPERATIONEN INTERNATIONAL INITIATIVES AND COOPERATIONS

16:00 – 17:30 Uhr · 4.00 – 5.30 pm

Das Endangered Archives Programme – Reaktionen auf die Pandemie
The Endangered Archives Programme – Responses to the Pandemic

DR. SAM VAN SCHAİK Endangered Archives Programme, British Library, London

Protecting Culture in Crisis – Internationale Kooperation für den Kulturgutschutz im Rahmen von Blue Shield
Protecting Culture in Crisis – Blue Shield's International Cooperation for the Protection of Cultural Heritage

SUSANN HARDER Blue Shield Germany

Internationale Kooperation und Forschungsinfrastruktur für Bibliotheken
International Collaboration and Research Infrastructures for the Library Communities

PROF. DR. MATIJA STRLIC Institute for Sustainable Heritage, University College London / University of Ljubljana

ABENDIMBISS · EVENING SNACK

17:30 – 18:30 Uhr · 5.30 – 6.30 pm

ABENDVORTRAG UND EMPFANG EVENING LECTURE AND RECEPTION

18:30 Uhr · 6.30 pm

Die Bedeutung der Wissensbewahrung für die Gesellschaft
The Social Importance of the Preservation of Knowledge

RICHARD OVENDEN OBE Bodleian Libraries, University of Oxford

MITTWOCH, 24. NOVEMBER · WEDNESDAY, 24 NOVEMBER

PANEL 4 MASSENENTSÄUERUNG MASS DEACIDIFICATION

9:00–10:30 Uhr · 9.00–10.30 am

Massenentsäuerung in der Schweizerischen Nationalbibliothek
Mass Deacidification at the Swiss National Library

DR. AGNES BLÜHER / ANDRÉ PAGE *Swiss National Library, Bern*

20 Jahre Massenentsäuerung in Polen – von der Idee zur Praxis
20 Years of Mass Deacidification in Poland – from the Idea to Experience

ANNA CZAJKA *State Archives Poland, Central Archives of Historical Records, Warsaw*

Kooperative Bestandserhaltung – das Pflichtexemplar als Grundlage einer Massenentsäuerungsstrategie
Cooperative Conservation – Legal Deposit Copies as Basis for a Mass Deacidification Strategy

DR. MICHAEL FISCHER, BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK KARLSRUHE · BADEN STATE LIBRARY

KAFFEEPAUSE · COFFEE BREAK

10:30–11:00 Uhr · 10.30–11.00 am

PANEL 5 NACHHALTIGKEIT UND RISIKOMANAGEMENT SUSTAINABILITY AND RISK MANAGEMENT

11:00–12:30 Uhr · 11.00 am–12.30 pm

Simulation von Effekten verschiedener Möglichkeiten der Bestandserhaltung – Sind Archive komplexer als Raketen?
Simulating the Effect of Preservation Options – Are Archives More Complex than Rockets?

CRISTINA DURAN CASABLANCAS *Amsterdam City Archives / Institute for Sustainable Heritage, University College London*

Nachhaltige Erhaltung von Sammlungen – die Hinwendung zum Passiven
Sustainable Conservation of Collections – The Push for Passive

CHRIS WOODS *National Conservation Service, London*
Klimawandel und die Auswirkungen auf das kulturelle Erbe
Climate Change and its Impact on Cultural Heritage

DR. JOHANNA LEISSNER *Fraunhofer-Gesellschaft, Brussels*

WORKSHOP (OPTIONAL) MODELLIERUNGSSOFTWARE FÜR DIE ENTSCHEIDUNGSFINDUNG BEI DER BESTANDSERHALTUNG MODELLING TOOLS FOR CONSERVATION DECISION MAKING

12:30–13:15 Uhr · 12.30–1.15 pm

**CRISTINA DURAN CASABLANCAS
PROF. DR. MATIJA STRLIC**

MITTAGSPAUSE · LUNCH BREAK

12:30–14:00 Uhr · 12.30–2.00 pm

PANEL 6 DIGITALE TECHNOLOGIEN – CHANCEN UND SYNERGIEN FÜR DEN ORIGINALERHALT DIGITAL TECHNOLOGIES – OPPORTUNITIES AND SYNERGIES FOR PRESERVATION

14:00–15:30 Uhr · 2.00–3.30 pm

Multispektralanalyse von Objekten aus Papier und Pergament – die Verquickung von Archäometrie und Konservierung
Multispectral Analysis of Paper and Parchment Objects – the Amalgamation of Archaeometry and Conservation

PROF. DR. OLIVER HAHN *Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) · Federal Institute for Materials Research and Testing, Berlin*

Digitale Rekonstruktion Kölner Fragmente – wie aus „Kölnflocken“ mithilfe von KI wieder vollständige Einheiten werden
Digital Reconstruction of the Cologne Fragments – How “Cologne Flakes” turn into Complete Units again with the Help of AI

DR. BETTINA SCHMIDT-CZAIA *Historisches Archiv der Stadt Köln · Historical Archive of the City of Cologne*

Die Planung von Massendigitalisierung – Herausforderungen und Lösungen für Großprojekte
Planning Mass Digitisation – Challenges and Solutions for Large-Scale Projects

VILLE KAJANNE, PHD *National Archives of Finland, Helsinki*

KAFFEEPAUSE · COFFEE BREAK

15:30–16:00 Uhr · 3.30–4.00 pm

PODIUMSDISKUSSION · PANEL DISCUSSION ORIGINALERHALT IN PERSPEKTIVE PRESERVATION IN PERSPECTIVE

16:00–17:00 Uhr · 4.00–5.00 pm

Diskussion
Discussion

Dank und Verabschiedung
Thanks and Farewell

RAHMENPROGRAMM · ACCOMPANYING PROGRAMME

17:30 Uhr · 5.30 p.m.

Führungen in der Staatsbibliothek zu Berlin
Guided tours of the Berlin State Library Berlin

MODERATION · MODERATION

SHELLY KUPFERBERG

Es wird eine Simultanverdolmetschung Deutsch/Englisch angeboten
Simultaneous interpretation German/English will be provided.

KONTAKT · CONTACT

Koordinierungsstelle für die Erhaltung des schriftlichen Kulturguts (KEK)
Unter den Linden 8
10117 Berlin
+49 30 266 431 451
kek@sbb.spk-berlin.de
www.kek-spk.de



Gefördert durch · Funded by



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

Programmbeirat · Programme Advisory Board



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Home Affairs FDHA
Swiss National Library NL



Rathgen-Forschungslabor
Staatliche Museen zu Berlin



STATE
ARCHIVES
THE CENTRAL ARCHIVES
OF HISTORICAL RECORDS

KEK
Koordinierungsstelle
für die Erhaltung des
schriftlichen Kulturguts

KULTUR
STIFTUNG · DER
LÄNDER

Fraunhofer

BODLEIAN
LIBRARIES
UNIVERSITY OF OXFORD

UCL